

ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ О ТРИСТА ТРИЦАТЬ ЧЕТВЕРТОМ
ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве,
в четверг, 29 августа 1985 года,
в 10 ч 00 мин.

Президент: г-н Марио А. Кампора (Аргентина)

СПИСОК ЛИЦ, ПРИСУТСТВОВАВШИХ НА ЗАСЕДАНИИ

<u>Австралия:</u>	г-жа Дж.КУРТНИ
<u>Алжир:</u>	г-н А. БЕЛАИД
<u>Аргентина:</u>	г-н М. КАМПОРА г-н Г. ПАРИНИ
<u>Бельгия:</u>	г-н Я. РЕЙМЕКЕРС г-н Ф. НИУВЕНУИС
<u>Бирма:</u>	У МАУН МАУН ГИЙ У МИА ТАН У ХЛА МИИН
<u>Болгария:</u>	г-н Р. ДЕЯНОВ
<u>Бразилия:</u>	г-н С.А. ДЕ СОУЗА Э СИЛЬВА г-н С. ДЕ КЕЙРОС ДУАРТЕ
<u>Венгрия:</u>	г-н Ф. ГАЙДА
<u>Венесуэла:</u>	г-н О. ГАРСИА ГАРСИА
<u>Германская Демократическая Республика:</u>	г-н Х. РОЗЕ г-н Ф. ЗАЙАТС г-н А. БРИЕ
<u>Федеративная Республика Германии:</u>	г-н Ф. ЭЛЬБЕ г-н В. ГЕРМАН
<u>Египет:</u>	г-н М. БАДР
<u>Заир:</u>	г-н О.Н. МОНШЕМВУЛА
<u>Индия:</u>	г-н Ш. КАНТ ШАРМА
<u>Индонезия:</u>	г-н С. СУТОВАРДОЙО г-н А. МАСБАР г-н Ф. КАСИМ
<u>Исламская Республика Иран:</u>	
<u>Италия:</u>	г-н Ф. ПЬАГЕЗИ г-н М. ПАВЕЗЕ
<u>Канада:</u>	г-н А. БИСЛИ г-н А. ДЕПРЭ г-н Э. МОРРИС

СПИСОК ЛИЦ, ПРИСУТСТВОВАВШИХ НА ЗАСЕДАНИИ

<u>Кения:</u>	г-н П.Н. МВАУРА
<u>Китай:</u>	г-н ЦЯНЬ ЦЗЯДУН г-жа ВАН ЧЖИЮНЬ г-н ЛЮ ЧЖУНЖЕНЬ
<u>Куба:</u>	г-н П. НУНЬЕС МОСКЕРА
<u>Марокко:</u>	
<u>Мексика:</u>	г-н А. ГАРСИА РОБЛЕС г-жа С. ГОНСАЛЕС И РЕЙНЕРО г-н П. МАСЕДО РИБА
<u>Монголия:</u>	г-н С.О. БОЛД
<u>Нигерия:</u>	
<u>Нидерланды:</u>	г-н Р. МИЛДЕРС
<u>Пакистан:</u>	г-н К. НИАЗ
<u>Перу:</u>	г-н Х. ГОНСАЛЕС ТЕРРОНЕС
<u>Польша:</u>	г-н С. ТУРБАНСКИ г-н Я. РЫХЛЯК г-н Я. ЧАЛОВИЧ
<u>Румыния:</u>	г-н В. ФАУР
<u>Соединенное Королевство:</u>	г-н Р.Дж.С. ЭДИС
<u>Соединенные Штаты Америки:</u>	г-н Р. ЛЕВИН г-н Т. БАРТЕЛЕМИ г-н Д. ДОРН г-н Дж. ГРЭНДЖЕР г-н А. ЛЕЙБОВИЦ г-жа М. УИНСТОН г-н Л. БЕЛГАРД г-н Б. О'КОННЕЛ г-н Р. НЕЛЬСОН

СПИСОК ЛИЦ, ПРИСУТСТВОВАВШИХ НА ЗАСЕДАНИИ

<u>Союз Советских Социалистических Республик:</u>	г-н В.Л. ИСРАЭЛЯН г-н А.Н. КАШИРИН г-н Г.В. БЕРДЕННИКОВ
<u>Франция:</u>	г-н Ж. ЖЕССЕЛЬ
<u>Чехословакия:</u>	г-н А. ЦИМА
<u>Швеция:</u>	г-н Л.Э. ВИНГРЕН г-н Г. БЕРГЛУНД
<u>Шри Ланка:</u>	г-н П. КАРИЯВАСАМ
<u>Эфиопия:</u>	г-н Ф. ЙОГАННЕС
<u>Югославия:</u>	г-н К. ВИДАС г-н Д. ЦУЛАФИЧ г-н М. МИХАЙЛОВИЧ
<u>Япония:</u>	г-н К. КУДО г-н М. САТО
<u>Генеральный секретарь Конференции по разоружению и личный представитель Генерального секретаря</u>	г-н М. КОМАТИНА
<u>Заместитель Генерального секретаря Конференции по разоружению</u>	г-н В. БЕРАСАТЕГИ

ПРЕЗИДЕНТ (перевод с испанского): Объявляю 334-е пленарное заседание Конференции по разоружению открытым.

Сегодня Конференция продолжит рассмотрение докладов специальных вспомогательных органов, организационных вопросов и ежегодного доклада Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Тем не менее, в соответствии с правилом 30 Правил процедуры любой представитель, желающий поднять тот или иной вопрос, связанный с работой Конференции, может это сделать.

Как Вы помните, в начале этой и в течение прошлой недели председатели специальных комитетов Конференции представили доклады вспомогательных органов. В соответствии с существующей практикой, как только мы заслушаем всех ораторов, записавшихся на сегодня, я планирую представить эти доклады на рассмотрение Конференции для их принятия. Я был бы признателен, если бы те члены Конференции, которые пожелают высказать свои замечания по этим докладам, сделали это сегодня. Эти члены должны сообщить Секретариату о том, когда они будут делать свои заявления, т.е. до или после принятия докладов.

В списке выступающих сегодня у меня значатся представители Германской Демократической Республики и Китая.

Сейчас предоставляю слово представителю Германской Демократической Республики послу Розе.

Г-н РОЗЕ (Германская Демократическая Республика) (перевод с английского): Г-н Президент, выступая в качестве Координатора группы социалистических стран в августе месяце, я хотел бы сделать несколько замечаний о нынешней сессии Конференции по разоружению.

Сессия Конференции 1985 года проходила в условиях международной обстановки, которая продолжает оставаться весьма сложной. Угроза ядерной войны по-прежнему весьма сильна. Имеются, однако, обнадеживающие аспекты, которые указывают на то, что можно ограничить дальнейший рост напряженности, политику накопления вооружений и конфронтации. Поворот к лучшему будет возможен, если мы сможем мобилизовать все силы разума, реализма и доброй воли.

В этом контексте мы рассматриваем начало советско-американских переговоров по комплексу вопросов, касающихся космических и ядерных вооружений - как стратегических, так и средней дальности - с рассмотрением всех этих вопросов и принятием по ним решений в их взаимосвязи, в качестве позитивного события. Эти переговоры широко приветствовались также на этой Конференции. С ними связывали большие надежды, которые могут оправдаться, если обе стороны будут твердо соблюдать соглашение, достигнутое 8 января 1985 года. Социалистические страны считают также, что двусторонние и многосторонние переговоры не исключают взаимно друг друга, а наоборот, могут и должны взаимно дополнять и стимулировать друг друга.

Те конструктивные инициативы, с которыми выступили социалистические страны, и, в частности СССР, открывают далеко идущие возможности для достижения дальнейшего прогресса на пути к укреплению международной безопасности и разоружению. Советский Союз предложил ввести мораторий по всем обсуждаемым на этих двусторонних переговорах вопросам, включая научные исследования и разработку в целях создания космического наступательного оружия. Еще в 1983 году Советский Союз принял на себя обязательство не размещать первым противоспутниковое оружие в космическом пространстве. В нынешнем году он в одностороннем порядке прекратил развертывание ракет средней дальности и осуществление других ответных мер в Европе. Советский Союз также объявил о введении с 6 августа 1985 года моратория на все ядерные взрывы, который будет действовать после 1 января 1986 года, если США, со своей стороны, присоединятся к этому шагу. Мы с глубоким удовлетворением отметили, что эта важная мера получила широкую поддержку на этой Конференции. Недавнее предложение Советского Союза об основных направлениях

(Г-н Розе, ГДР)

и принципах международного сотрудничества в мирном освоении космического пространства в условиях его немилитаризации является еще одним весьма своевременным шагом с целью использования космического пространства для блага человечества и предотвращения гонки вооружений в этой сфере. Общей чертой этих и других предложений является то, что они реалистичны, что они принимают во внимание интересы всех сторон и исходят из принципа равенства и равной безопасности.

Позитивное влияние на работу Конференции оказывает тот факт, что народ всего мира, сознавая угрозу существованию человечества, готов приступить к действиям против гонки вооружений. Мы всегда должны помнить о том, что в своих усилиях эта Конференция по достижению международных соглашений по разоружению может рассчитывать на широкое движение за мир, которое совсем недавно - в связи с 40-й годовщиной уничтожения Хиросимы атомной бомбой - продемонстрировало сопротивление народов политике накопления вооружений и конфронтации. Во время этой сессии мы также были свидетелями того большого эффекта, который произвела Декларация, принятая в Дели шестью главами государств и правительств, с требованием прекратить все испытания ядерного оружия и не допустить гонку вооружений в космическом пространстве в качестве тех конкретных шагов, которые сейчас требуют особого внимания.

Высоко оценивая такие позитивные факторы, социалистические страны также должны привлечь внимание к тем силам и тенденциям, которые противодействуют процессу разрядки и разоружения посредством новой эскалации гонки вооружений.

Г-н Президент, прения на Конференции подтвердили точку зрения подавляющего большинства делегаций о том, что для того, чтобы обеспечить существование человечества, необходимо не допустить ядерной войны. Это должно быть решающим критерием нашей работы. Конкретные меры для прекращения гонки вооружений на Земле, в частности в ядерной области, и по предотвращению ее распространения на космическое пространство являются самыми насущными требованиями любой международной политики.

Ведущие представители государств - участников Варшавского Договора в апреле 1985 года соответственно вновь подтвердили свою готовность активизировать политический диалог в духе доброй воли и доверия. Исходя из такого твердого обязательства и помня об уроках победы над нацистским фашизмом 40 лет тому назад, социалистические страны выступали в пользу начала переговоров по этим главным проблемам нашей повестки дня с целью достижения соответствующих соглашений. Вся их деятельность была направлена к этой цели.

По сравнению с действительными требованиями, требованиями, вытекающими из тех надежд, которые связывают народы с этой Конференцией и усилиями большинства делегаций, результаты этой сессии не могут нас удовлетворить. Еще раз было продемонстрировано, что у некоторых государств по-прежнему отсутствует политическая воля для достижения ощутимых результатов. Нам, однако, не следует упускать из виду, что, по сравнению с прошлым годом, по крайней мере, были достигнуты некоторые результаты, которые могут оказаться благоприятными для достижения большего прогресса в следующем году.

Большинство делегаций уделило самое большое внимание предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве. Этот факт следует особенно отметить. Он отражает все растущее понимание неблагоприятных последствий для безопасности человечества, связанных с милитаризацией космического пространства. Мы отметили, что большинство делегаций на Конференции отвергло авантюристические планы "звездных войн" и высказалось в пользу использования космического пространства исключительно в мирных целях.

Широкие дискуссии в Специальном комитете продемонстрировали крайнюю необходимость возможно скорейшего начала переговоров по заключению соглашения или соглашений, соответственно, о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах с учетом всех соответствующих предложений и будущих инициатив, как того требует резолюция Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 39/59. Мы рассматриваем предложенный Советским Союзом проект договора о запрещении применения силы в космическом пространстве и из космоса в отношении Земли в качестве надежной основы таких переговоров. Говоря о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве, мы хотим поблагодарить Председателя Специального комитета посла Аль-Фарарги, Египет, за приложенные им большие усилия.

Социалистические страны весьма сожалеют о том, что в связи с позицией одной из групп государств Конференция снова не смогла создать соответствующие комитеты для обсуждения первоочередных вопросов, таких как запрещение испытания ядерного оружия, прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение и предотвращение ядерной войны. Такое вызывающее тревогу положение не может быть оправдано и не должно далее сохраняться. При таких обстоятельствах мы хотели бы напомнить о нашей точке зрения о том, что заключение договора о всеобщем и полном запрещении испытаний ядерного оружия было бы решающим вкладом в прекращение качественной гонки вооружений, способствовало бы ядерному разоружению и укрепило бы режим нераспространения ядерного оружия. Именно поэтому социалистические страны в этом году еще раз подчеркнули свою неизменную готовность начать переговоры немедленно и представили соответствующий проект мандата, а также поддержали тот мандат, который был предложен Группой 21.

В противоположность мнению одной делегации, мы убеждены, что этот вопрос после 25 лет активных обсуждений и трехсторонних переговоров не только созрел для переговоров, но, более того, требует срочного решения, включая проблему проверки. В конце концов, начало переговоров является единственным путем для достижения в конечном итоге всеобщего и полного запрещения ядерных испытаний. Альтернативы не существует. Проекты договоров, представленные СССР и Швецией, обеспечивают соответствующую основу для реальной практической работы. Если бы США согласились с советским предложением о моратории на все ядерные взрывы, это способствовало бы усилиям, предпринимаемым Конференцией, и стимулировало бы их. В этой связи можно только надеяться, что Вашингтон еще не принял окончательного решения.

Социалистические страны поддерживают начало переговоров о прекращении гонки ядерных вооружений, как того требуют резолюции 39/148 С и 39/148 К. Они вновь подтвердили свои предложения, представленные Конференции по разоружению в соответствии с пунктом 50 Заключительного документа первой Специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященной разоружению. Присутствие здесь всех стран, обладающих ядерным оружием, отвечает важному требованию для рассмотрения этой проблемы. Замораживание ядерных арсеналов создало бы глубокую основу для последующих сокращений. Существующее ядерное равновесие между СССР и США обеспечивает благоприятные условия для такого замораживания.

Социалистические страны требуют, чтобы вопрос о предотвращении ядерной войны играл решающую роль на Конференции. Необходимы конкретные и практические меры. Мы рассматриваем обязательство государств, обладающих ядерным оружием, не применять первыми ядерное оружие в качестве одного из наиболее существенных шагов. Дискуссии подтверждают нашу уверенность в том, что организационные рамки для рассмотрения мер, направленных на предотвращение ядерной войны, должны соответствовать необходимости достижения практических результатов.

(Г-н Розе, ГДР)

В ходе наших прений некоторые делегации ссылались на доклад Генерального секретаря о предотвращении ядерной войны (документ CD/603). Выражая нашу признательность Генеральному секретарю за подготовку этого доклада, мы хотели бы привлечь особое внимание к следующим частям этого доклада, в которых, по нашему мнению, должным образом рассматривается история обсуждения данного вопроса на Генеральной Ассамблее. Я, в частности, имею в виду пункты 20, 21, 22, 32 и 55 доклада, в которых излагается история некоторых важных событий и резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей. С другой стороны, мы не можем не отметить, что в докладе содержатся некоторые явно не сбалансированные места. Например, целая его страница посвящена известному проекту резолюции, который даже не ставился на голосование в связи с тем, что его авторы были уверены в том, что он никак не может быть принят без поправок. Более того, этот доклад не содержит официально изложенной позиции членов Группы социалистических стран по этому проекту резолюции. В этой связи я хотел бы напомнить Конференции, что на 39-й сессии Генеральной Ассамблеи Координатор этой Группы заявил в связи с проектом, упомянутым в пункте 67 доклада Генерального секретаря, что этот проект противоречит тому, что говорится в Заключительном документе первой Специальной сессии, посвященной разоружению, и что это практически ставит под угрозу вопрос о предотвращении ядерной войны.

Наша решимость запретить раз и навсегда химическое оружие была продемонстрирована нашим конкретным вкладом в работу Конференции. Мы приветствуем тот прогресс, который был достигнут в этом году Комитетом под председательством и умелым руководством посла Турбански, Польша. Благодаря его большой личной преданности и профессиональному искусству процесс переговоров достиг нового этапа. Это отражено в докладе Специального комитета Конференции. Мы сердечно поздравляем посла Турбански в связи с этими позитивными достижениями. Мы также высоко оцениваем плодотворную работу, выполненную председателями вспомогательных органов Комитета, а именно: товарищем Попчевым, г-жой Бонер, г-ном Эльби и г-ном Виснумурти. Глядя в будущее, мы хотели бы подчеркнуть: 1986 год не должен стать началом нового этапа гонимых химическими вооружениями. Следует предпринять все усилия для дальнейшего развития позитивных итогов с целью возможно скорейшего заключения конвенции. Социалистические страны готовы сделать дальнейший вклад для достижения этой цели.

В отношении вопроса о запрещении новых видов оружия массового уничтожения уважаемый представитель СССР посол Исразлян представил предложение, которое встретило позитивный отклик многих делегаций. Это дает нам основание выразить надежду, что эта инициатива должна быть серьезно и конкретно рассмотрена в ходе следующей сессии.

Социалистические страны убеждены, что их предложения о запрещении радиологического оружия и нападений на ядерные объекты, содержащиеся в их меморандуме от 12 июня 1985 года, дадут этой давно созревшей для решения проблеме новый толчок. На этой основе и при сохранении результатов работы предыдущих лет должна быть возможной разработка проекта договора. Деятельность посла Батлера в качестве Председателя этого Комитета заслуживает нашей высокой оценки.

Социалистические страны разделяют положительную оценку работы Специального комитета по выработке всеобъемлющей программы разоружения. Так же, как и члены Группы 21, они продемонстрировали свое желание выработать посредством консенсуса

(Г-н Розе, ГДР)

тексты по весьма чувствительным вопросам. К большому сожалению, не все участники Конференции были готовы присоединиться к такой позиции. Мы высоко оцениваем разумное и уверенное руководство этим Комитетом, продемонстрированное его председателем уважаемым послом Гарсиа Роблесом. Мы весьма признательны за его неустанную работу.

Я не могу закончить своего выступления, не выразив еще раз Вам, г-н Президент, моей сердечной благодарности. Своей самоотверженной работой Вы сделали решающий вклад в эффективную работу Конференции в августе месяце и в выработку доклада сороковой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Мы хотим поблагодарить уважаемого Генерального секретаря Конференции посла Коматину, заместителя Генерального секретаря посла Берасатеги, а также всех сотрудников секретариата и переводчиков, обеспечивших отличные условия для работы Конференции.

Разрешите мне воспользоваться этой возможностью и передать наши наилучшие пожелания нашим коллегам и друзьям послу Дубей, Индия, послу Маун Маун Гий, Бирма, и послу Скалли, Марокко, которые скоро покинут Женеву. Они сделали решающий вклад в работу Конференции. Мы благодарим их за их доброе и конструктивное сотрудничество и желаем им успеха на их новых ответственных постах.

Г-н Президент, социалистические страны, присутствующие на Конференции по разоружению, уверены в том, что предстоящая сороковая сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, а также 40-я годовщина основания Организации Объединенных Наций дадут новый толчок активным усилиям по устранению угрозы ядерной войны.

В то же время они выражают свою надежду, что третья Конференция участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора пройдет успешно и укрепит этот важный Договор по ограничению гонки ядерных вооружений.

Г-н ПРЕЗИДЕНТ (перевод с испанского): Благодарю представителя Германской Демократической Республики за его выступление и любезные слова, сказанные по поводу работы Президента Конференции в этом месяце.

Сейчас предоставляю слово представителю Китая послу Цянь Цзядуну.

Г-н ЦЯНЬ ЦЯДУН (Китай) (перевод с английского): Г-н Президент, поскольку наша сессия 1985 года подходит к концу, я хотел бы сделать несколько замечаний по поводу текущей сессии.

Я хочу напомнить, что в начале этого года многие из нас ожидали, что, поскольку Организация Объединенных Наций вскоре будет отмечать свою 40-ю годовщину, Соединенные Штаты Америки и Советский Союз возобновили двусторонние переговоры и международное положение является более благоприятным, чем раньше, то в ходе текущей сессии можно будет добиться лучших результатов, чем в предыдущие годы. Прошло уже шесть месяцев. Если мы вспомним о проделанной нами работе в ходе этой сессии, мы вновь не можем не выразить наше разочарование. Хотя доклад, который будет представлен Генеральной Ассамблее довольно длинный, это не свидетельствует в адекватной мере о существенном прогрессе. Мы в действительности добились очень немногого.

Прекращение гонки ядерных вооружений, осуществление ядерного разоружения и предотвращение ядерной войны являются вопросами, вызывающими крайнюю озабоченность всех людей мира. Однако по первоочередным пунктам повестки дня, касающимся ядерных проблем, в этом году не было учреждено ни одного вспомогательного органа,

(Г-н Цянь Цзядун, Китай)

не говоря уже о том, что не было проведено переговоров. Многие делегации указывали на тот факт, что наблюдается растущая тенденция игнорировать многосторонние переговоры и принижать роль международного сообщества. Это в действительности заслуживает нашего внимания.

Учреждение Специального комитета по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве является положительным аспектом работы текущей сессии. Комитет проделал полезную работу под умелым руководством его Председателя посла Аль-Фарарги, Египет. Обмен мнениями по проблемам, касающимся предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, и предварительные обсуждения относительно соответствующих международных правовых документов, а также выдвинутых различными делегациями предложений помогли положить хорошее начало для будущих обсуждений и переговоров. Однако из того факта, что в ходе сессии выявились глубокие разногласия во мнениях различных делегаций, в частности во время обсуждения доклада Специального комитета, можно сделать вывод, что перед нами все еще стоят трудные задачи по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве. В ходе весенней сессии к переговорам о запрещении химического оружия относились с достаточным оптимизмом, питая надежду на то, что можно будет достичь существенного прогресса в связи с 60-й годовщиной подписания Женевского протокола. К сожалению, полемика и взаимные обвинения в ходе обсуждения проблемы бинарного оружия, начавшиеся на летней сессии, омрачили работу Конференции. Несмотря на неустанные усилия, предпринятые Председателем Специального комитета послом Турбански и координаторами, а также различные предложения, выдвинутые китайской и многими другими делегациями, был достигнут небольшой прогресс. По таким жизненно важным проблемам, как определения и проверка, были с трудом сглажены расхождения во мнениях. Мы признательны послу Турбански за его готовность провести консультации после окончания текущей сессии. Мы будем рады обменяться мнениями с ним в ходе предстоящей сессии Генеральной Ассамблеи ООН, если это возможно.

Специальный комитет по всеобъемлющей программе разоружения достиг некоторого прогресса под квалифицированным руководством его Председателя посла Роблеса. Некоторые делегации продемонстрировали достойный одобрения дух сотрудничества и гибкость, способствуя тем самым достижению прогресса в работе Комитета. Однако нельзя отрицать тот факт, что нам еще предстоит пройти долгий путь до того, как мы сможем выработать приемлемую для всех "программу".

По проблеме запрещения радиологического оружия компетентный Председатель Специального комитета представитель Австралии посол Батлер предложил проект текста будущего договора, в котором синтезированы элементы, предложенные различными странами за последние несколько лет. Были проведены обсуждения проекта текста. Несмотря на тот факт, что все еще существуют разногласия, работа Комитета продвинулась вперед. Безусловно, это еще предварительный проект текста и он нуждается в дальнейшем обсуждении в следующем году.

Специальный комитет по предоставлению гарантий безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием, был учрежден лишь в конце текущей сессии. Едва ли можно было ожидать, что он проделает большую работу по существу. Собственно говоря, вопрос о предоставлении гарантий безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием, должен быть несложным вопросом. Тем не менее, его обсуждение также долгое время находилось в тупике. Такое положение дел не может не вызывать неудовлетворенности и разочарования у государств, не обладающих ядерным оружием.

(Г-н Цянь Цзялун, Китай)

В отношении расширения членства китайская делегация как и многие другие делегации, надеялась, что на текущей сессии можно было бы принять позитивное решение в отношении разрешения этой проблемы. Мы выражаем благодарность председателям различных органов за их усилия в этом отношении. Мы всегда считали, что, поскольку наша Конференция придерживается принципов достижения консенсуса путем проведения консультаций, а также суверенитета и равенства между всеми государствами-членами, эта проблема не является неразрешимой при условии проявления сотрудничества и проведения консультаций. Если даже ее нельзя решить раз и навсегда, то по крайней мере в качестве первого шага ее можно решить частично, с тем чтобы те миролюбивые страны, которые способны сделать вклад в переговоры по разоружению, могли быть приняты в члены Конференции. Мы считаем, что нашей Конференции следует более интенсивно проводить консультации с целью достижения скорейшего и разумного решения этой проблемы.

Г-н Президент, прекращение гонки вооружений, осуществление разоружения и предотвращение мировой войны отвечают жизненным интересам народов всех стран. На пути к достижению мира и разоружения единственное, что мы можем сделать, — это, несмотря на трудности и препятствия, продолжать постепенно продвигаться вперед. Хотя результаты деятельности нашей Конференции в прошлом никак нельзя назвать удовлетворительными, мы все же возлагаем надежды на будущее. Мы все хотим, чтобы предстоящая советско-американская встреча на высшем уровне смогла бы внести вклад в ослабление напряженности и содействие делу разоружения. Мы также надеемся, что в то время, как будут проходить двусторонние переговоры, наша Конференция в качестве единого многостороннего форума переговоров по разоружению сможет также сыграть соответствующую роль.

Г-н Президент, в заключение позвольте мне, пожалуйста, выразить Вам мою благодарность и поздравления по поводу Вашей выдающейся деятельности в области осуществления трудных задач в течение последнего месяца сессии. Я хотел бы также выразить благодарность послу Коматина, послу Берасатеги и всем членам секретариата за сделанную ими трудную работу для Конференции. Кроме того, я хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить чувство сожаления в связи с отъездом представителя Марокко посла Скалли. Мы сохраним надолго в наших сердцах память о нем, как об искусном дипломате и талантливом поэте. Я искренне желаю ему больших успехов на его новом посту.

Благодарю Вас, г-н Президент.

ПРЕЗИДЕНТ (перевод с испанского): Благодарю представителя Китая за его выступление и любезные слова признательности, высказанные в отношении Президента в связи с его работой в августе месяце.

Мой список выступающих на сегодня исчерпан. Желает ли взять слово какая-либо другая делегация?

Сейчас предлагаю рассмотреть доклады специальных комитетов Конференции и перейти к их принятию. На рассмотрении Конференции находятся следующие документы:

CD/634, озаглавленный "Доклад Специального комитета по Всеобъемлющей программе разоружения";

CD/635, озаглавленный "Доклад Специального комитета по радиологическому оружию";

(Президент)

CD/636, озаглавленный "Доклад Специального комитета по химическому оружию";

CD/640, озаглавленный "Доклад Специального комитета по эффективным международным соглашениям с тем, чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия";

CD/641, озаглавленный "Доклад Специального комитета по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве".

Итак на рассмотрение выносится документ CD/634.

Предлагаю рассмотреть с целью принятия доклад Специального комитета по Всеобъемлющей программе разоружения, содержащийся в документе CD/634.

Если ни у кого нет возражений, я буду считать, что Конференция принимает доклад этого Специального комитета.

ДОКЛАД ПРИНИМАЕТСЯ.

Переходим к документу CD/635.

Предлагаю рассмотреть с целью принятия доклад Специального комитета по радиологическому оружию, содержащийся в документе CD/635. Если ни у кого нет возражений, я буду считать, что Конференция принимает доклад этого Специального комитета.

ДОКЛАД ПРИНИМАЕТСЯ.

Переходим к рассмотрению документа CD/636.

Предлагаю Конференции принять доклад Специального комитета по химическому оружию, содержащийся в документе CD/636.

Если ни у кого нет возражений, я буду считать, что Конференция принимает доклад Специального комитета.

ДОКЛАД ПРИНИМАЕТСЯ.

Сейчас предоставляю слово представителю Германской Демократической Республики послу Розе.

Г-н РОЗЕ (Германская Демократическая Республика) (перевод с английского):
Г-н Президент, в связи с принятием доклада Специального комитета по химическому оружию, содержащегося в документе CD/636, я хочу сделать заявление от имени Группы социалистических стран, касающееся рекомендации в отношении председательствования в этом Комитете в следующем году.

Социалистические страны исходят из той позиции, что председательствование на этом вспомогательном органе должно происходить в порядке ротации, как в случае с

(Г-н Розе, ГДР)

другими комитетами Конференции по разоружению. Согласно джентльменскому соглашению, принцип ротации и его уже установившаяся практика применяются ко всем вспомогательным органам Конференции только за одним исключением, по которому мы все пришли к соглашению.

В рабочем документе CD/WP.100 Rev.1 об улучшенном и эффективном функционировании Комитета по разоружению, который был выработан Группой 7, включая представителей Аргентины, Китая, Франции, Венгрии, Советского Союза, Соединенных Штатов, Югославии в личном качестве, и который Конференция приняла во внимание в прошлом году, выражена точка зрения, что желательно, чтобы Конференция решала вопросы, касающийся будущего вспомогательных органов, включая и председательствование в них, в ходе процесса, когда принимаются их доклады. Это позволило бы вспомогательным органам начать работу по существу с самого начала работы сессий Конференции. Поэтому можно было бы избежать длительных процедурных обсуждений.

Вот почему социалистические страны выдвинули свое предложение включить в доклад Специального комитета по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве своей сессии 1985 года рекомендацию, касающуюся председательствования на этом Комитете в 1986 году. Мы считаем это нормальной практикой, у которой уже существуют прецеденты.

Памятуя обо всем этом и в соответствии с принципом ротации, социалистические страны дали свое согласие на включение в доклад Комитета по химическому оружию рекомендации в отношении кандидатуры, выдвинутой Группой западных стран в связи с председательствованием в Специальном комитете по химическому оружию в следующем году.

Мы считаем, что тот же самый принцип будет применяться в отношении председательствования в Специальном комитете по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве. В этом отношении Группа социалистических стран хочет проинформировать Конференцию, что представитель Монголии посол Баярт будет ее кандидатом на пост Председателя этого Комитета на сессии 1986 года, как это отражено в документе CD/641.

Г-н КАШИРИН (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Президент, делегация Советского Союза высоко оценивает результаты переговоров, проведенных в 1985 году в рамках Спецкомитета по запрещению химического оружия под руководством его Председателя - представителя социалистической страны - посла Польской Народной Республики С.Турбанского. Мы с удовлетворением отмечаем, что в этом году участникам переговоров удалось окончательно преодолеть "барьер дискуссий" и перейти к конкретной работе по формулировкам текста будущей конвенции. Отрадно то, что впервые на переговорах их участники имеют интегрированный текст основных положений будущей конвенции, дающий четкое представление о позициях государств-участников и служащий хорошей основой для дальнейшей работы над конвенцией. В этом мы видим большую заслугу и личный вклад Председателя Спецкомитета посла ПНР С.Турбанского, а также председателей рабочих групп по конкретным положениям будущей конвенции - представителя НРБ П.Попчева, представительницы Швеции Э.Бонер, представителя ФРГ Ф.Эльбе, представителя Индонезии Н.Виснумурти.

(Г-н Каширин, СССР)

Вместе с тем нам не хотелось бы рисовать перед вами излишне приукрашенную картину. Не секрет, что результаты нашей работы могли бы быть намного весомее, если бы все делегации проявили стремление не на словах, а на деле развязать узлы и в первую очередь решить бинарную проблему.

Советская делегация, одобряя в целом доклад Специального комитета по химическому оружию, хотела бы вместе с тем заявить следующее.

В связи с содержащимся в статье III пункте 4 положением об объявлении местонахождения запасов химического оружия советская делегация вновь подтверждает свою позицию, что мы готовы предусмотреть создание при специальном объекте по уничтожению запасов склада, местонахождение которого объявлялось бы одновременно с объявлением местонахождения объекта. Данное устное заявление мы не просили фиксировать в виде каких-либо подстрочных примечаний.

Что касается статьи VI, то мы хотели бы вновь отметить, что резервируем свое отношение в целом к этой статье ввиду того, что ее структура не вполне отвечает нашему подходу к сверхтоксичным смертоносным химикатам, который не предусматривает их деления на две категории, и в связи с тем, что основные ее положения к тому же не разработаны. Мы считаем, что положение, касающееся ключевых компонентов бинарных или многокомпонентных систем, нуждается в дальнейшей проработке. Позиция СССР полностью отражена в соответствующем подстрочном примечании к статье VI.

Таковы, г-н Президент, наши некоторые комментарии в связи с принимаемым сегодня докладом Специального комитета по химическому оружию.

Г-н ЭДИС (Соединенное Королевство) (перевод с английского): При неизбежном отсутствии моего посла в связи со служебным визитом на другую конференцию, я хотел бы отдать должное мастерству и упорной работе, с которыми посол Турбански выполнял задачу, связанную с председательствованием в Специальном комитете по химическому оружию.

Делегация Соединенного Королевства сделает все возможное, чтобы нести дальше эту почетную нагрузку на нашей следующей сессии.

Я знаю, что мой посол захочет воспользоваться в будущем возможностью, чтобы выразить более официально признательность послу Турбански, а также его коллегам из Болгарии, Федеративной Республики Германии, Индонезии и Швеции, которые также внесли важный вклад.

ПРЕЗИДЕНТ (перевод с испанского): Сейчас мы переходим к рассмотрению документа CD/640.

Предлагаю рассмотреть и принять доклад Специального комитета по эффективным международным соглашениям с тем, чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия, содержащийся, как указывалось, в документе CD/640. Если нет возражений, я буду считать, что Конференция принимает доклад Специального комитета.

ДОКЛАД ПРИНИМАЕТСЯ

Переходим к документу CD/641.

(Президент)

Для принятия предлагается доклад Специального комитета по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве, содержащийся в документе CD/641. Если нет возражений, я буду считать, что Конференция принимает доклад Специального комитета.

ДОКЛАД ПРИНИМАЕТСЯ

Предоставляю слово представителю Германской Демократической Республики послу Розе.

Г-н РОЗЕ (Германская Демократическая Республика) (перевод с английского): От имени Группы социалистических стран я хочу сделать заявление, касающееся председательствования в Специальном комитете по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве на сессии Комитета по разоружению 1986 года. Социалистические страны подтверждают свою позицию, уже изложенную в связи с принятием доклада Комитета по химическому оружию, в отношении того, что пост Председателя Специального комитета по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве должен заниматься по принципу ротации, как и в случае с другими комитетами Конференции по разоружению. Вот почему социалистические страны выдвинули свое предложение с включением в доклад Специального комитета по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве на сессии 1985 года, содержащийся в документе CD/641, рекомендации, касающейся председательствования в Комитете в 1986 году. Мы считаем это нормальной практикой, у которой уже существуют прецеденты. Памятуя об этом и в соответствии с принципом ротации, социалистические страны дали свое согласие на включение в доклад Комитета по химическому оружию рекомендации, касающейся кандидатуры, выдвинутой Группой западных стран в связи с председательствованием на Специальном комитете по химическому оружию в следующем году. Мы сделали это, однако, исходя из того, что тот же самый принцип будет применяться в отношении председательствования в Специальном комитете по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве. Я уже проинформировал Конференцию в отношении того, что представитель Монголии посол Баярт будет кандидатом от Группы социалистических стран на пост председателя Комитета на сессии 1986 года.

ПРЕЗИДЕНТ (перевод с испанского): На этом мы заканчиваем рассмотрение докладов специальных комитетов Конференции. В соответствии со сложившейся практикой эти доклады войдут в ежегодный доклад Конференции Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций.

В ходе нашего вчерашнего неофициального заседания мы договорились о том, что проведем последнее пленарное заседание Конференции завтра, в пятницу, 30 августа в 15 ч 30 мин., на котором мы примем доклад Конференции Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций. Как это было указано, мы примем его полностью в соответствии со сложившейся практикой Конференции. Это означает, что мы не должны будем возвращаться к уже согласованным вопросам, поскольку чтения проекта доклада завершены. Копии проекта доклада будут распространены на всех языках и разложены по ящикам для делегаций завтра утром около 11 ч 30 мин. Как указывалось вчера, секретариат прилагает особые усилия с тем, чтобы обеспечить распространение этих первых копий. Поэтому здесь возможна небольшая задержка в получении документов на том или ином языке, что соответственно будет до установленного часа заранее сообщено заинтересованным членам Конференции. Секретариатом открыт список выступающих на заключительном пленарном заседании для тех членов Конференции, которые

(Президент)

захотят взять слово в связи с принятием доклада. Члены Конференции должны будут сообщить Секретариату о том, хотели ли бы они выступить до или после принятия доклада.

Сейчас я хотел бы представить на рассмотрение Конференции договоренность, достигнутую в отношении того, чтобы провести наше последнее пленарное заседание завтра, в пятницу, 30 августа в 15 ч 30 мин. Если нет возражений, я буду считать, что Конференция принимает такое решение.

РЕШЕНИЕ ПРИНИМАЕТСЯ

Таким образом мы проведем наше последнее пленарное заседание в соответствии с этим решением.

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ ЗАКРЫВАЕТСЯ

Заседание закрывается в 11 ч 30 мин.